



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

55/2026

Funktionsbereich Wildbachverbauung - Area funzionale Bacini montani

Betreff:

Genehmigung und Zweckbindung der Gesamtausgabe in Höhe von 150.000,00 Euro für die Finanzierung des Projekts des Funktionsbereichs Wildbachverbauung „Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten Unterland und Übertesch - Etsch, Eisack und Zuflüsse- Gemeinden Welschnofen, Deutschnofen, Eppan, Kaltern und Salurn“ (JP S1)
Haushalt 2026
WBS PRCS0000260085.03
CUP H88H26000250003

Oggetto:

Autorizzazione ed impegno della spesa complessiva pari a euro 150.000,00 per il finanziamento del progetto dell'Area funzionale Bacini montani "Lavori di manutenzione straordinaria Val d'Ega, Bassa e Oltradige - Adige, Isarco ed affluenti - Comuni Nova Levante, Nova Ponente, Appiano, Caldaro e Salorno " (PA S1)
Bilancio di esercizio 2026
WBS PRCS0000260085.03
CUP H88H26000250003

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 regelt die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz führt gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 die Arbeiten in Eigenregie durch.

Um die hydrogeologischen Risiken zu mindern, ist die Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 ermächtigt, Eingriffe in Eigenregie für Beträge von höchstens 500.000,00 Euro pro Vertrag für Verbauungen in Zonen mit erheblichem Risikograd durchzuführen, die zuvor in einem von der Landesregierung genehmigten Plan festgelegt wurden.

Artikel 6 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 regelt in Verbindung mit Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 die Ernennung der/des einzigen Projektverantwortlichen (EPV).

Mit eigenem Dekret vom 25. August 2024, Nr. 126 hat der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz seine Verwaltungsbefugnisse, die die Vergabe von Verträgen über Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten betreffen, einschließlich der Ernennung des/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) an die Führungskräfte der Agentur übertragen.

Für das folgende vom Funktionsbereich Wildbachverbauung ausgearbeitete Projekt wurde das Fachgutachten gemäß Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23 eingeholt:

Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten Unterland und Übertesch - Etsch, Eisack und Zuflüsse- Gemeinden Welschnofen, Deutschnofen, Eppan, Kaltern und Salurn (JP S1)
Projekt vom 12.05.2026
G.n. 1149 vom 12.05.2026

Zuständige Organisationseinheit: Amt für Wildbach- und Lawinerverbauung Sud
Zuständige Führungskraft: Thomas Thaler

Il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 disciplina i compiti dell'Agenzia per la Protezione civile nell'ambito dei bacini montani.

L'Agenzia per la Protezione civile provvede ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, all'esecuzione in economia dell'opera.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, al fine di mitigare il rischio di dissesto idrogeologico, l'Agenzia per la Protezione civile è autorizzata a eseguire interventi in amministrazione diretta, per importi non superiori a 500.000,00 euro per singolo contratto, finalizzati alla sistemazione del territorio all'interno di aree con grado di rischio rilevante, previamente individuate in un apposito piano approvato dalla Giunta Provinciale.

Il combinato disposto degli articoli 6 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e 15 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 disciplina la nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP).

Con proprio decreto 25 agosto 2024, n. 126 il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile ha delegato le proprie funzioni amministrative, concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori, anche con riferimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) ai dirigenti dell'Agenzia.

Il progetto di seguito specificato, predisposto dall'Area funzionale Bacini montani è corredato dal parere tecnico ai sensi della legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23:

Lavori di manutenzione straordinaria -Val d'Ega, Bassa e Oltradige - Adige, Isarco ed affluenti - Comuni Nova Levante, Nova Ponente, Appiano, Caldaro e Salorno (PA S1)
Progetto del 12.05.2026
V.n. 1149 del 12.05.2026

Unità organizzativa competente: Ufficio Sistemazione bacini montani sud
Dirigente competente: Thomas Thaler

WBS PRCS0000260085.03
CUP Nr. H88H26000250003
150.000,00 Euro

Die betreffenden Arbeiten des oben angeführten Projektes, sind im Plan und Jahresprogramm 2026, welches mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Februar 2026, Nr. 143 genehmigt worden ist, vorgesehen;

Das Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz ist genehmigt und steht zur Verfügung.

Mit Jahresende werden die Kosten der Bauhöfe für alle Investitionsprojekte ermittelt und anteilmäßig diesen angelastet.

Bei der Übertragung des generierten Vermögens an die Autonome Provinz Bozen werden die in diesem Dekret genehmigten Kosten, zuzüglich der anteilmäßigen Kosten der Bauhöfe, übertragen.

und verfügt:

1. die Gesamtausgabe von 150.000,00 Euro für das in den Prämissen genannte Projekt zu genehmigen und auf den Konten des Haushaltsjahres 2026 der Agentur für Bevölkerungsschutz, die in der beigelegten Kostenschätzung angegeben sind, vorzumerken;
2. dass der Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung Sud mit eigener Maßnahme unverzüglich die Ernennung des einzigen Projektverantwortlichen/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das obgenannte Projekt vornimmt;
3. dass im Falle der Nichternennung des EPV durch den Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung Sud diese Funktion von ihm selbst ausgeübt wird;
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen alle notwendigen Maßnahmen für die Auszahlung des oben angeführten Betrages vornimmt.

Der Direktor der Agentur

Klaus Unterweger

WBS PRCS0000260085.03
CUP n. H88H26000250003
Euro 150.000,00

I lavori del progetto sopra elencato sono previsti nel piano e programma annuale 2026 approvato con deliberazione della Giunta Provinciale 27 febbraio 2026, n. 143;

Il budget dell'Agenzia per la Protezione civile è approvato ed è a disposizione.

A fine anno i costi dei magazzini saranno accertati e imputati proporzionalmente a tutti i progetti di investimento.

Il patrimonio generato, al momento della cessione alla Provincia Autonoma di Bolzano, comprenderà oltre ai costi autorizzati con il presente decreto anche i costi proporzionali dei magazzini.

e dispone:

1. di autorizzare e prenotare la spesa complessiva di euro 150.000,00 per il progetto menzionato nelle premesse sui conti del bilancio di esercizio 2026 indicati nell'allegata stima dei costi dell'Agenzia per la Protezione civile;
2. che il direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani sud proceda senza indugio con apposito provvedimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) per il suddetto progetto;
3. che in caso di omessa nomina del RUP da parte del direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani sud, tale funzione sia esercitata da lui stesso;
4. che l'Area funzionale Amministrazione e contabilità intraprende tutte le necessarie misure per la liquidazione del sopraccitato importo.

Il direttore dell'Agenzia

WBS	titolo/progetto Titel/Projekt	Importo/progetto Betrag/Projekt	SAP	Descrizione/conto Beschreibung/Konto	Importo Betrag
PRCS0000260085.03	Lavori di manutenzione straordinaria Val d'Ega, Bassa e Oltradige - Adige, Isarco ed affluenti - Comuni Nova Levante, Nova Ponente, Appiano, Caldaro e Salorno Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten Unterland und Übertesch - Etsch, Eisack und Zuflüsse- Gemeinden Welschnofen, Deutschnofen, Eppan, Kaltern und Salurn	150.000,00 €			
			E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	1.500,00 €
			E210000500	Vestiario	500,00 €
			E210000900	Strumenti tecnico specialistici non sanitari	25.000,00 €
			E210001600	Altri beni e materiali di consumo nac	25.000,00 €
			E210008700	Servizio mense personale civile	3.000,00 €
			E210015405	Noleggio di attrezzature di lavoro con conducente	45.000,00 €
			E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	50.000,00 €
					150.000,00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Direktor des Funktionsbereichs Il Direttore dell'Area funzionale	DE POLO FABIO	26/05/2026
Der Direktor der Agentur Il Direttore dell'Agenzia	UNTERWEGER KLAUS	30/05/2026
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	De Lorenzo Claudia	08/06/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Fabio De Polo

nome e cognome: Claudia De Lorenzo

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Unterweger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/05/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma